

AGO

Cercle de Natation Diekirch

Mercredi, 15 octobre 2014



Comité

Président: Benoît Grosch
Vice-président: Georges Pütz
Secrétaire: Max Wolff
Trésorier: Pol Grosber
Licences/Médico: Stefano Agostini
Waterpolo: Dan Castiglia
Stages: Frank Hamen

Membres: Yves Clausse
Pol Castiglia
Jean-Marc Gregorius
Monique Stephany
Danielle Kirsch

Contacts:

Cercle de Natation Diekirch
B.P. 79, L-9201 Diekirch



cerclenatationdiekirch@gmail.com



www.cndiekirch.lu



CNDiekirch

Piscine Municipale Diekirch
rue Joseph Mertens / L-9257 Diekirch



Cercle de Natation Diekirch

Natation
Schwammen

Ecole de Natation
Schwammschoul

Waterpolo
Waasserball

Aquagym
Aquagym

Sauvetage
Rettungsschwammen

Natation
Schwammen

Plusieurs niveaux
d'entraînement
(2 à 6 entraînements/semaine)

Compétitions
nationales & internationales

Stages d'entraînement



École de Natation
Schwammschoul

Apprentissage
de la natation

à partir de 4 ans

6 cours / année



Waterpolo
Waasserball

Mardi & vendredi
21:00h - 22:30h

Participation
championnat & tournois



Aquagym
Aquagym

Mardi & jeudi
21:00h - 22:00h



Sauvetage
Rettungsschwammen

Brevets nationaux



www.cndiekirch.lu

www.cndiekirch.lu

www.cndiekirch.lu

Natation

Horaire - Entraînements Saison 2014-2015

	Jour	Heures	Endroit	Couloirs	Entraîneur
Equipe 1	Lundi	18h45 - 21h00	Piscine Diekirch	19h00 - 19h45: 1 couloir 19h45 - 21h00: 2 couloirs	Michalis Bastas Michalis Bastas
	Mardi	18h45 - 21h00	Piscine Diekirch	3 couloirs (ab 19h45)	Michalis Bastas
	Mercredi	18h15 - 20h00	Piscine Diekirch	2 couloirs	Michalis Bastas
	Jeudi	18h45 - 21h00	Piscine Diekirch	2 couloirs (ab 19h45)	Michalis Bastas
	Vendredi	18h45 - 21h00	Piscine Diekirch	3 couloirs (ab 20h00)	Michalis Bastas
	(Alternative)	16h50 - 19h00	Coque (Lux)	1 couloir	Michalis Bastas
	Samedi	12h00 - 14h00	Piscine Diekirch	5 couloirs	Tous les groupes
Equipe 2	Lundi	18h30 - 18h45 (Gymnastique) 18h45 - 19h45	Hall Piscine Diekirch Piscine Diekirch	1 couloir	Michalis Bastas Michalis Bastas
	Mardi	18h30 - 18h45 (Gymnastique) 18h45 - 19h45	Hall Piscine Diekirch Piscine Diekirch	1 couloir	Michalis Bastas Michalis Bastas
	Jeudi	18h30 - 18h45 (Gymnastique) 18h45 - 19h45	Hall Piscine Diekirch Piscine Diekirch	1 couloir	Michalis Bastas Michalis Bastas
	Vendredi	18h45 - 20h00	Piscine Diekirch	2 couloirs	Michalis Bastas
	Samedi	12h00 - 14h00	Piscine Diekirch	5 couloirs	Tous les groupes
Equipe 3	Lundi	17h50 - 19h00	Piscine Diekirch	2 couloirs (bis 18h45)	Gerry Hoffmann/Néckel Frederes
	Mardi	17h50 - 19h00	Piscine Diekirch	3 couloirs (bis 19h00)	Corinne Codato/Florine S./ Néckel
	Jeudi	17h50 - 19h00	Piscine Diekirch	3 couloirs (bis 19h00)	Corinne Codato/Florine S./ Néckel
	Samedi	12h00 - 13h00	Piscine Diekirch	5 couloirs	Tous les groupes

*Remarque = Si suffisamment de nageurs!

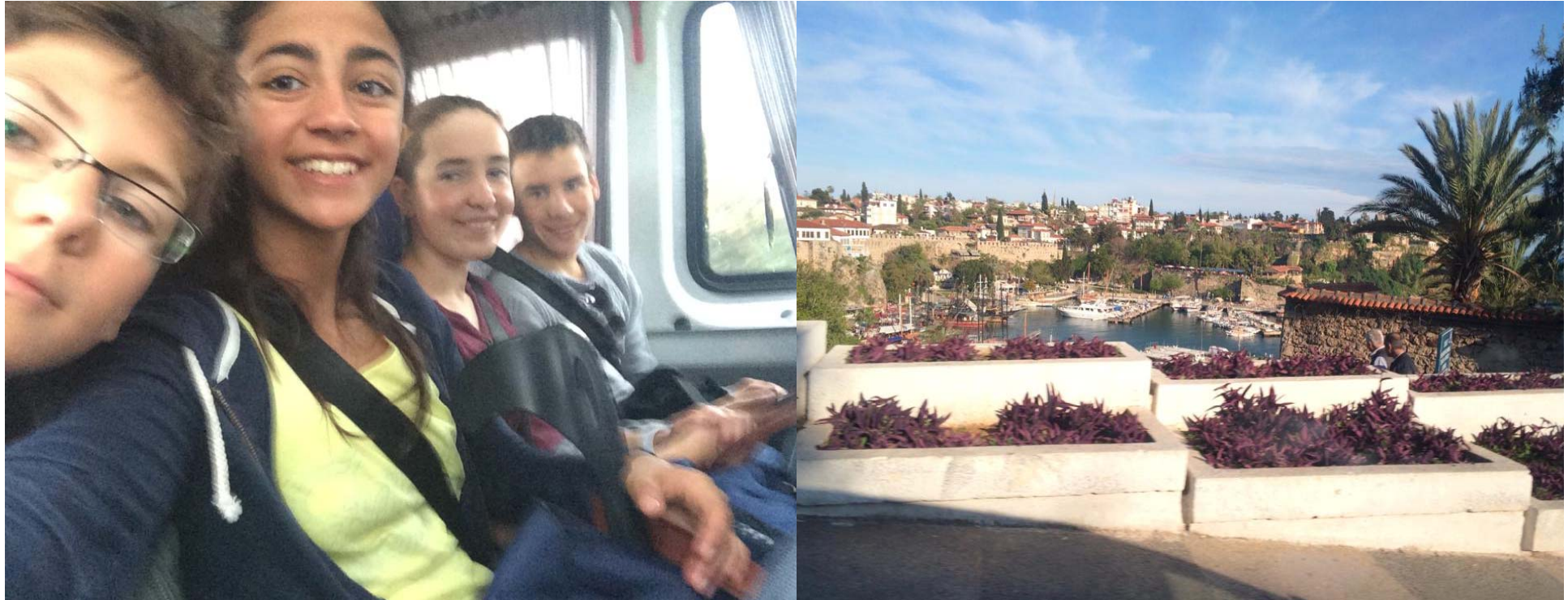
Compétitions nationales et internationales



Meeting fir eis Kleng



Stages de Natation



D'Participatioun pro Schwëmmer gouf des Kéier no den Trainingspräsenzen gerechent (an enger perséinlecher Mai steet waat all Schwëmmer bezuelen muss):

90% und mehr:	100 Euro Zuschuss vom Verein
80%-90%:	50 Euro Zuschuss vom Verein
70%-80%:	Basis (300 Euros)
60%-70%:	50 Euro Zuzahlung vom Schwimmer
60% und wneiger:	100 Euro Zuzahlung vom Schwimmer

MiniStage Equipe 3



Inscriptions Compétitions



Compétitions CNDie - Equipes 1 et 2 - Septembre 2014 - Janvier 2015

						Je participe		Chauffeur	
						Oui	Non	Oui	Non
Octobre	18.		36e Journée des Jeunes Espoirs	SCDE	Sélection Equipes 1 et 2				
Novembre	2.		X <i>Sprints and More</i>	CNDie	Toutes les équipes/Compétition obligatoire				
	16.		23e Challenge International de la Ville de Wiltz	CNW	Toutes les équipes				
	30.		Trophée de l'Avenir	SCR/FNS	Toutes les équipes				
Décembre	13. - 14.		Championnats et Critérium des Jeunes - 25m	FLNS	Sélection meilleures nageurs				
Janvier 2015	18.		Mini-Meet a Wiltz	CNW	Sélection Equipes 2 et 3				
	25.		Journée de l'Amitié à Pétange	CNP	Sélection Equipes 1 et 2				
	30.		17th Luxembourg EURO-MEET Coque	FLNS/SL	Sélection meilleures nageurs				

Open Water Challenge



Sportifs méritants - ESSD



Journée des récompenses FLNS



Aquagym

AQUAGYM

org.: Cerle de Natation Diekirch

Monitrices avec brevets internationaux

Mardi et Jeudi
de 21:00h à 22:00h

150 Euro / année (+- 70 séances)



www.cndiekirch.lu



Ecole de Natation

ECOLE DE NATATION

pour enfants à partir de 4 ans

organisé par
Cercle de Natation Diekirch



Piscine de Diekirch
Mardi et Jeudi de 16:30 - 17:30h

la cotisation du cours autorise à perfectionner la natation
pendant toute la saison au sein du club

CN Diekirch
Boite Postale 79
L-9201 Diekirch

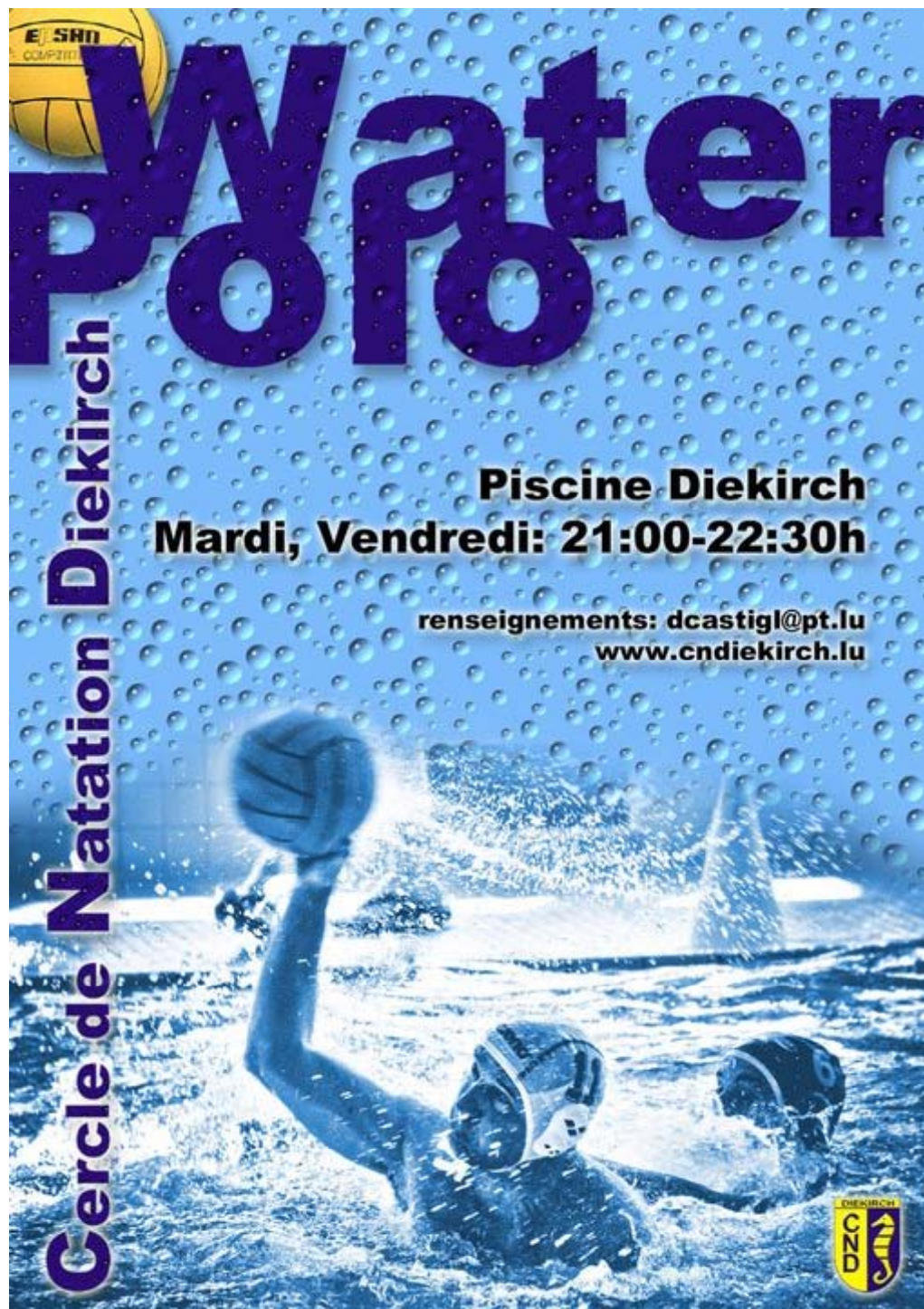


Infos:
max.wolff@education.lu
Tel: 661 682 317

www.cndiekirch.lu

Waterpolo





A poster for a water polo event. The background is blue with a pattern of white water droplets. In the top left corner, there is a yellow water polo ball with 'E SHU' and 'COMPETITION' written on it. The word 'Water' is written in large, bold, dark blue letters. Below it, 'Polo' is written in the same style. On the left side, the text 'Cercle de Natation Diekirch' is written vertically in a bold, dark blue font. In the center, the text 'Piscine Diekirch' is written in bold black letters, followed by 'Mardi, Vendredi: 21:00-22:30h' in bold black letters. Below that, the contact information 'renseignements: dcastigl@pt.lu' and 'www.cndiekirch.lu' is written in black. At the bottom, there is a photograph of a water polo player in a blue jersey and cap, splashing water. In the bottom right corner, there is a small yellow and blue logo with the letters 'DZC' and 'SHU'.

Water Polo

Cercle de Natation Diekirch

Piscine Diekirch
Mardi, Vendredi: 21:00-22:30h

renseignements: dcastigl@pt.lu
www.cndiekirch.lu





Nach dem Aus der Mannschaft aus Dödelingen in der nationalen Meisterschaft

Wohin führt der Weg?

Castiglia, Wasserball-Pressesprecher des Verbandes: „Situation ist dramatisch, und keiner weiß, ob der Wasserball diese schwierige Zeit überleben wird“

VON MANON ZEIG

Die Entscheidung in der nationalen Meisterschaft im Wasserball ist gefallen. Der Swimming Luxembourg hat sich souverän den Titel gesichert. Doch nach dem Rückzug der Mannschaft aus Dödelingen aus der Meisterschaft interessiert vielmehr die Frage, wie es mit dem Wasserball hierzulande weitergeht.

Die Titelverteidigung der Hauptstadt war keine Überraschung, haben sie es in den vergangenen Jahren doch geschafft, eine homogene Mannschaft aufzubauen. Da überraschte doch vielmehr das Aus der Mannschaft aus Dödelingen. In der „Forge du Sud“ ist nun erst einmal wieder Ruhe in puncto Wasserball eingekehrt. Schon einmal verschwand die Sportart in Dödelingen von der Bildfläche und wurde Jahre später wieder ins Leben gerufen. Schon allein die Tatsache, dass mit Dödelingen eine Mannschaft ausfällt, die vor dem SL-Jahrzehnt das Geschehen dominierte, ist gravierend genug. Dass jedoch mit Dietrich und dem Swimming Luxembourg nunmehr nur noch zwei Vereine verbleiben, lässt einen in eine düstere Zukunft blicken, oder etwa doch nicht?

Mitverantwortlich für diese Situation in Dödelingen ist sicherlich die Tatsache, dass die Wasserballer aus Dödelingen zurzeit kein eigenes Schwimmbad besitzen. „Seit drei Jahren müssen wir für unsere Trainings nach Rodange, Pétange und Schifflingen ausweichen“, erklärt Luc Müller, Verantwortlicher der Sektion Wasserball beim CNDU. Doch dies als alleiniger Grund für das Aus der Mannschaft in der Meisterschaft auszumachen, sei falsch, denn „wir kennen diese Situation ja nicht erst seit dieser Saison. Und im Sommer hat überhaupt noch nichts auf diese Entwicklung hingedeutet, im Gegenteil, zwei italienische Spieler waren sogar neu zum Team hinzugekommen. Eine echte Verstärkung.“

Die Voraussetzungen beim CNDU waren also gegeben, erfolgreich in die neue Saison zu starten. Doch es kam alles anders. „Im Oktober/November schlich sich allmählich der Schlendrian ein. Die Spieler zeigten immer weniger Präsenz am Training und es wurde immer schwieriger, eine Mannschaft für die einzelnen Begegnungen zusammenzubekommen. An einem gewissen Punkt angelangt, waren wir gezwungen die Notbremse zu ziehen“, findet Müller klare Worte. „Stand heute: Im Dödelinger Schwimmverein gibt es keine Wasserballsektion mehr, und es sieht auch nicht so aus, als ob sich dies in naher Zukunft ändern wird.“

Müller, der das Team bereits seit Jahren tatkräftig unterstützt, weist auf die allgemeine Problematik hin. „Ich bin der Meinung, dass es ein allgemeines Problem gibt. Es fehlt einfach an Nachwuchs, auch wenn der SL derzeit viele Mitglieder kennt. Es muss auf nationaler Ebene einfach etwas geschehen. Der Wasserball muss bekannter werden, wie auch mehr mit den Schulen zusammengearbeitet werden muss“, so Müller.

Regionale Meisterschaft als Rettung?

Doch wie geht es nun kommende Saison weiter? Eine Meisterschaft



Die Wasserballer des Swimming Luxembourg können sich nicht über mangelnden Zuwachs beklagen. (Dietrich C. Knapf)

Swimming Luxembourg mit klarer Vorstellung

Der Swimming Luxembourg hat in den vergangenen Jahren die Meisterschaft dominiert. Mit Bedauern hat man die Entwicklung des luxemburgischen Wasserballs verfolgt. Allerdings bleiben die Hauptstadt-Sportler nach vorne. „Kommende Saison werden wir nur noch mit einer Mannschaft spielen (in diesem Jahr besteht der SL die nationale Meisterschaft mit zwei Teams, die Red). Und so bitter das auch ist, wird es kommende Saison für uns keine Meisterschaft“, so wie es sie bisher gab, mehr gehen“, findet Luc Müller. Verantwortlicher der Wasserballsektion des SL und zugleich Spieler, deutliche Worte. „Die Spieler

würden den Platz bei Begegnungen gegen lediglich ein Team verlieren. Daher gibt es für uns nur zwei Optionen: eine regionale Meisterschaft oder die Integration in eine ausländische Liga“, umreißt Henselka seine Gedanken. Bei ersterer Option wäre der Verband gefordert, da es an ihm sei eine solche Meisterschaft auf die Beine zu stellen. Interesse anderer Teams gibt es laut Henselka, zogen sich Teams aus Longwy, Thionville und Liège dieses Jahr doch spontan zu Freundschaftsspielen bereit.

Was die Integration in eine ausländische Liga betrifft, „hat es erste Gespräche mit den Verbänden gegeben. Ich bin mir sicher,

dass das Team motiviert genug sein wird, um die Mühen der längeren Anreise auf sich zu nehmen. Es ist sicherlich eine interessante Option, auch wenn es schwer wird, zu bestehen“, so Henselka, der vor vier Jahren zur Mannschaft des SL wechselte.

Diese Option kommt für den Verein aus Dietrich nicht infrage. Laut CNDU-Sprecher Dan Castiglia hat man sich viel mit diesem Thema beschäftigt, doch „wir sind nicht bereit, diesen Schritt zu tun. Die Mühen und Kosten sind uns zu aufwendig. Wir würden auch eine Meisterschaft zu zweit als Übergangssituation annehmen.“ Für ihn, wie auch für andere Vereine, ist sicherlich die Tatsa-

che der fehlenden oder geringfügigen Trainingszeiten eines der Gründe für den geringen „Wasserball-Nachwuchs“. „Wir können unsere Trainingszeiten am späten Abend. Da ist es unmöglich, Kinder für den Wasserball zu begeistern.“

Über mangelnden Zuwachs kann sich Henselka nicht beklagen, kennt der Swimming Luxembourg doch rund 70 Wasserballer, davon 20 im Alter zwischen acht und 15 Jahren. „Wasserball ist in Luxemburg einfach zu unbekannt. Es ist allerdings eine attraktive Sportart, die recht anstrengend ist, aber dennoch sehr viel Spaß macht“, schwärmt der SL-Spieler. (fnd)

mit den Teams des SL und aus Dietrich scheint wenig attraktiv und eher unwahrscheinlich. Die Gefahr, dass folgerichtig weitere Spieler aufhören, ist omnipräsent. „Sicherlich ist die Situation dramatisch, und keiner weiß, ob der Wasserball diese schwierige Zeit überleben wird“, ist sich Dan Castiglia, Pressesprecher der Wasserballkommission innerhalb des luxemburgischen Schwimmverbandes, der prekären Lage bewusst. „Doch wir müssen versuchen, das Ganze am Leben zu halten. Wir laufen Gefahr, dass wir, wenn wir den Betrieb bis einmal aussetzen, zu viele Spieler verlieren und es mit den Jahren immer schwieriger wird, neu anzufangen.“ In welcher Form soll es denn nun weitergehen?

„Die Überlegungen gehen ganz klar in Richtung einer regionalen Meisterschaft. Wir haben bereits erste Kontakte aufgenommen“, erklärt Castiglia. Die Idee einer grenzüberschreitenden Meisterschaft ist nicht neu, spielten in der Vergangenheit bereits französische, deutsche und luxemburgische Vereine des regionalen Tiers aus. Aber auch die aktuellen Umstände sind nicht neu, waren in der Saison 2001/2002 ebenfalls nur mehr zwei Vereine aktiv. Erfreulicherweise schaffen man es nur zwei Spielzeiten später, eine regionale Meisterschaft zwischen sieben Teams auszugetragen.

Die Verantwortlichen des Verbandes sind demnach gefordert, denn allzu viel Zeit bleibt ihnen nicht mehr, eine solche Meisterschaft auf die Beine zu stellen. Wohl eine der wenigen Chancen, den Wasserball in Luxemburg am Leben zu halten.

SPORTDOSSIER



Dirk I
woch
um be
lähet.
Roth
er ge
Prou
des Re
tanz C
Radfahr
kann.
„Roth
Remen
betont:
Irronan
tuber auf
amhöhe
An den
inneren
vor Jahren
stellte in
Weltweit
nicht in al
ven Ausla
Wirt, das
kür, das
und der
stoten b
sen. Ne
Luxem
Welch
Der
Irronan
(AUS)

Am e
Tisch
Luxem
Team
grün
aus f
der
wan
es i
den
sch
de
te
bi

Championnat Waterpolo - Luxembourg

LËTZEBUERGER WAASSERBALL CHAMPIONAT 2013-2014

PLAZ	EQUIPE	PUNKTEN	MATCHER	GEWONN	GLÄICH	VERLUER	G +	G -	G +/-
1	SWIMMING LUX	18	7	6	0	1	104	-38	66
2	CN DIEKIRCH	15	7	5	0	2	83	-33	50
3	SWIMMING LUX 2	3	7	1	0	6	26	-104	-78
4	CN DUDELANGE	0	3	0	0	3	5	-43	-38

Coupe de Luxembourg 2014: Erfolg gegen dezimierten SL

Diekirch Pokalsieger

WASSERBALL - Dieses Finale war eigentlich eine Farce und ein Spiegelbild der Meisterschaft. Zum einen traten nur vier Teams an, mit zwei Mannschaften des Swimming Luxembourg, bei denen man nicht immer wusste, wo die zweite Garnitur anfängt und die erste aufhört. Im Laufe der Spielzeit ging der CN Düdelingen dem Championat verlustig, während der SL II sich zu Ende der Saison noch so gerade über Wasser halten konnte. Mit dem Titel in der Tasche ließ auch noch das Interesse beim SL I nach.

Die einzige Konstante der Saison war der CN Diekirch. Die Mannschaft um Dan Castiglia und Co. war allzeit motiviert. Der Lohn waren Platz 2 und die einzige Niederlage für den Swimming am vorletzten Spieltag. So durfte man gespannt sein, ob das Tresch-Team in Diekirch beim

Pokalfinale auf Revanche aus war. Leider sollte der Sport erneut enttäuscht werden, denn die Hauptstädter traten äußerst ersatzgeschwächt und sehr dezimiert an, u.a. ohne ihren Spieltrainer. Die Hausherren verpassten dem SL eine richtige Abfuhr und sicherten sich damit den Landespokal. MB

Statistik

Diekirch - Swimming

15:1 (1:0, 4:0, 6:0, 4:1)

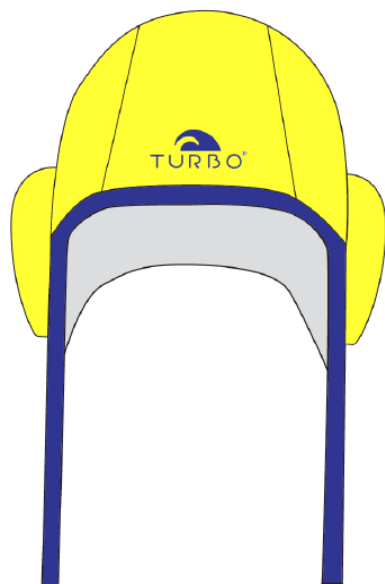
CNDie: Lambert - Dan Castiglia, Wolff (1), Horsmans (2), Benoît (3), Grosber, Clausse (1), Hoffmann (1), Gregorius (1), Derneden (2), Pir. Castiglia (2), Pol Castiglia (1), Spielmann (1), Schaeffer, Szcacaks

SL: Skrijelj - Taras, Donnell, Tarotta (1), Frode, Mellard, Aktipis, Caruda



Tournoi Longwy

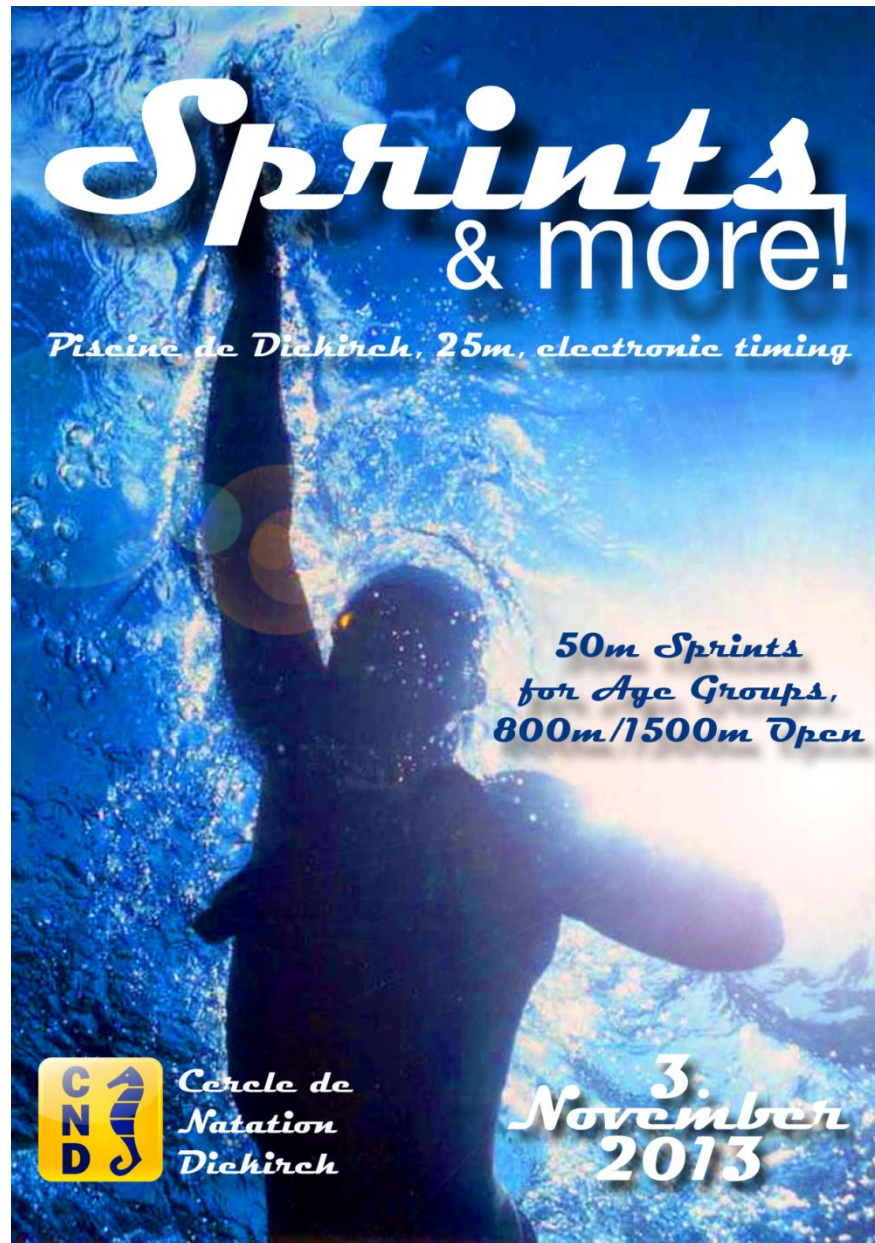


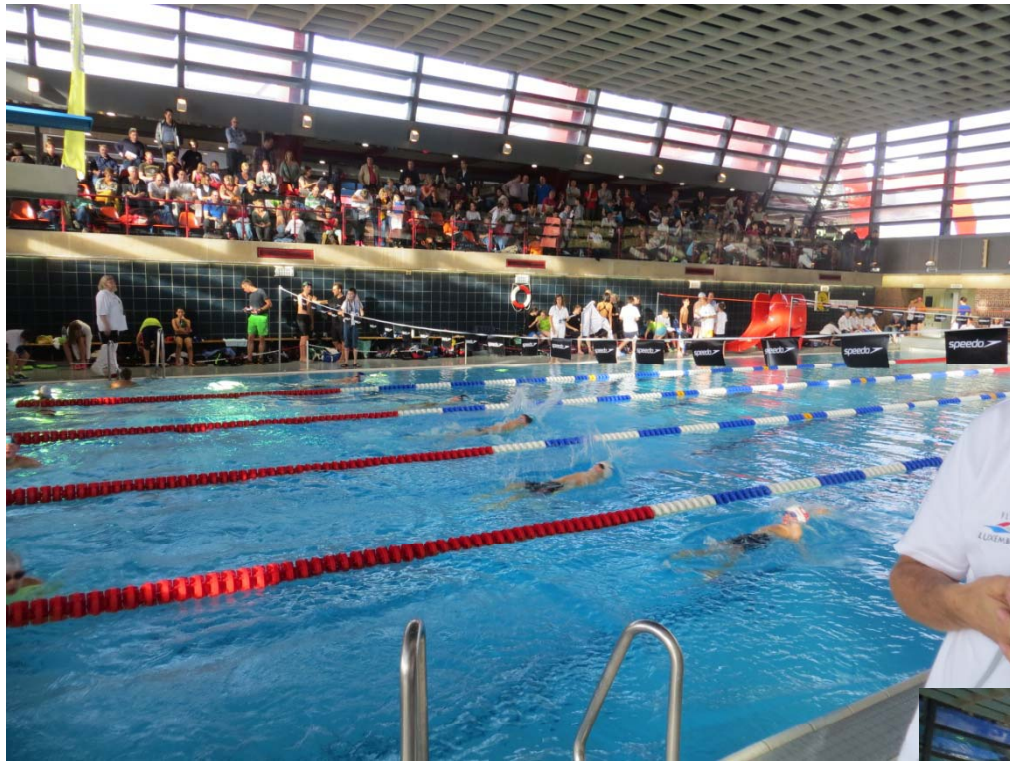


Sortie Fouer



Sprints&More 2013





41^{ème} Journée des 100 Mètres



Journée des 100 mètres
29.05.2014 (Ascension) Piscine Diekirch
bassin 25m, chronométrage électronique
Daag vun den Honnert Meter
Tag der Hundert Meter
Day of the hundred metres

sto metry simts metrus
cien metros sută de metri
mitt metru sto metara
cento metri cem metros
sadan metrin một trăm mét
šimtas metru εκατό μέτρα
száz méter honderd meter
sto metrów сто метра
yüz metre сто метрів
njëqind metra hundra meter

org.: Cercle de Natation Diekirch
www.cndiekirch.lu





Journée Nationale de la Natation



Saint Nicolas



*Den Kleeschen kennt,
natierlech mat sengen Gesellen,
an d'Schwämm bei
d'Kanner vum Dikricher
Schwammclub*

*3. Dezember 2013
um 19:00 Auer*



Bal Hippique



HIPPIQUE'S
BAL

FUESFREIDEG, 28. 02. 2014
DIKRICH, AAL SEEËREI

domPiraten

VUN 21-23:00H:
DJ POL

GRAND-BAZAR SCHIRTZ DIEKIRCH
SUPER CHOIX en articles de carnaval Ouvert dimanche de carnaval
de 10:00 hrs à 17:00 hrs
Le PRO du Carnaval
Tel: 809325 Fax: 26803995

DZG

Diekirch

Late Night Bus

Cavalcade



Fakelzuch





Marche de l'Armée



Vendredi 12h00 - 19h30	Vendredi 19h00-24h00	
Szakacs Ladislau Frising Marcel Correia Sylvie Correia Jos Caufrier Laurent	Horsmans Wim Derneden Andy Pütz Georges Spielmann Steven Codato Corinne Castiglia Dan Castiglia Pol Gregorius Claude Caufrier Laurent	
Samedi 09h00-14h30	Samedi 14h00 - 19h30	Samedi 19h00 - 24h00
Wolff Max Calcagniti Lisa Szakacs Ladislau Castiglia Pol Pedrosa Helena Zellinger Christiane Zellinger Lynn Stephany Monique	Wolff Max Grosber Pol Castiglia Pol Caufrier Laurent Spithoven Corien	Castiglia Anne Pütz Georges Castiglia Dan
Dimanche 09h00 - 14h30	Dimanche 14h00 - Fin	
Wolff Max Caufrier Laurent	Castiglia Pol Castiglia Dan Correia Jos Correia Sylvie Stephany Monique Deckenbrunnen Romain Deckenbrunnen Natalia	

Aal Dikkrich



Grillfest Holdaër



Saison 2014-2015

Sprints&More – 2 novembre 2014

Journée des récompenses – 22 novembre 2014

Saint-Nicolas – 4 décembre 2014

Championnats Nationaux et Critérium des Jeunes – 13-14 décembre 2014

Bal Hippique – 13 février 2015

Journée Nationale de la Natation – 20 mars 2015

Journée des 100 Mètres - 24 mai 2015

Stage Pentcôte – 23-31 mai 2015

Marche de l'Armée – 29-31 mai 2015

Fakelzuch – 22 juin 2015

OLN – 4-5 juillet 2015

Aal Dikkrich – 10-14 juillet 2015

1. Spieltag	08. – 09. November 2014
2. Spieltag	29. – 30. November 2014
3. Spieltag	13. – 14. Dezember 2014
4. Spieltag	17. – 18. Januar 2015
5. Spieltag	28. Januar – 01. Februar
6. Spieltag	14. – 15. März 2015
7. Spieltag	28. – 29. März 2015 (SSV Trier spielfrei)
8. Spieltag	25. – 26. April 2015 (Longwy spielfrei)
9. Spieltag	09. – 10. Mai 2015
10. Spieltag	13. – 14. Juni 2015

Pour la saison 2014-2015 nous participons/organisons aux/les manifestations suivantes :



Bal Hippique

13 février 2015
(20h00-03h00)



Marche de l'Armée

29, 30 et 31 mai 2015
09h00-14h00 ; 14h00-19h00 ; 19h00-24h00)



Al Dikkrich

10 -14 juillet 2015
(20h00-01h00)





AREND & FISCHBACH

PROMOTION IMMOBILIERE

ASPORT

> sport + fashion + lifestyle <



Boucherie-Charcuterie-
Party-Service
Sachsen s.à.r.l
succ. Reckinger Pol

4 Grand-rue
L-9240 Diekirch

Au Gordon Smith
L-7740 Colmar-berg



CAFE
RESTAURANT
UM GRILL

LUX-CANTINES

Au plaisir de vous servir

VOYAGES

Simon S.A.

Tél.: 00352 80 85 75 10

DIEKIRCH



PEINTURE
PUTZ



Äert Vertrauen
a sécheren Hänn



First line Foyer's Agent

Ben & Mil EWERS

Agence Principale d'Assurances

1, rue de Brabant - B.P.119 - L-9202 Diekirch
Tél.: 80 89 80 - GSM: 691 70 54 30 - 621 29 21 39

Assurances - Prévoyance - Patrimoine

Foyer



CERCLE DE NATATION DIEKIRCH

[Accueil](#)[Natation](#)[Team Natation](#)[Waterpolo](#)[Ecole de natation](#)[Aquagym](#)[Sauvetage](#)[Liens](#)[Contact](#)[Contact](#)[Adresse Piscine](#)[Horaires](#)[Flyer](#)[Sponsors](#)[Revue de presse](#)[Interna - Connexion](#)

Order your T-Shirts, Polo-Shirts, etc.

Fanshop CNDiekirch is available
under following link:

<http://cndiekirch.spreadshirt.de/>

Accueil

Sprints&More - 2014

